



# Le Quotidien

## Statistique Canada

Le jeudi 18 novembre 2004

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

### Communiqués principaux

- **Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières, septembre 2004** 3  
L'investissement étranger dans les valeurs mobilières canadiennes a fait un bond de 7,4 milliards de dollars en septembre et ce sont surtout des actions canadiennes qui ont été achetées. Parallèlement, les Canadiens ont acquis des valeurs mobilières étrangères pour un montant de 4,1 milliards de dollars, soit leur plus gros investissement depuis novembre 2002, plus des trois quarts ayant été des obligations étrangères.
- **Étude : Les études postsecondaires - qui les abandonne et pourquoi, 1999 à 2001** 6  
Environ un jeune sur sept âgé de 20 à 22 ans qui avait fréquenté un établissement postsecondaire à un certain moment de sa vie avait abandonné ses études pour une raison ou pour une autre en décembre 2001, selon une nouvelle étude. La principale raison citée était un problème d'adaptation.

(suite à la page 2)

### L'observateur économique canadien

Novembre 2004

Le numéro de novembre 2004 de la publication vedette de Statistique Canada portant sur les statistiques économiques, *L'observateur économique canadien*, analyse les conditions économiques actuelles, comprend un sommaire des principaux événements économiques d'octobre et présente une étude spéciale ayant pour titre «Aide sociale par province, 1993 à 2003». Un aperçu statistique séparé fournit également une gamme étendue de tableaux et de graphiques contenant les principaux indicateurs économiques du Canada, des provinces et des grands pays industrialisés.

Le numéro de novembre 2004 de *L'observateur économique canadien*, vol. 17, n° 11 (11-010-XPB, 25 \$ / 243 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*.

Vous pouvez visiter la page de *L'observateur économique canadien* dans notre site Web. À partir de la page *Le Canada en statistiques*, choisissez *Conjoncture économique*, et sur cette page, vous trouverez la publicité de *L'observateur économique canadien*. Pour plus de renseignements, communiquez avec Francine Roy au (613) 951-3627 ([oe@statcan.ca](mailto:oe@statcan.ca)), Groupe de l'analyse de conjoncture.



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

---

## **Autres communiqués**

---

Voyages entre le Canada et les autres pays, septembre 2004	8
Estimations postcensitaires de la population totale et population par âge et sexe des divisions de recensement et des régions métropolitaines de recensement, 2002 à 2004 (au 1er juillet)	9
Stocks de viande de volaille congelée, 1er novembre 2004	10
Produits pétroliers raffinés, septembre 2004	10

---

## **Nouveaux produits**

---

11

---

## **Centres de consultation régionaux**

---

13

---

## Communiqués principaux

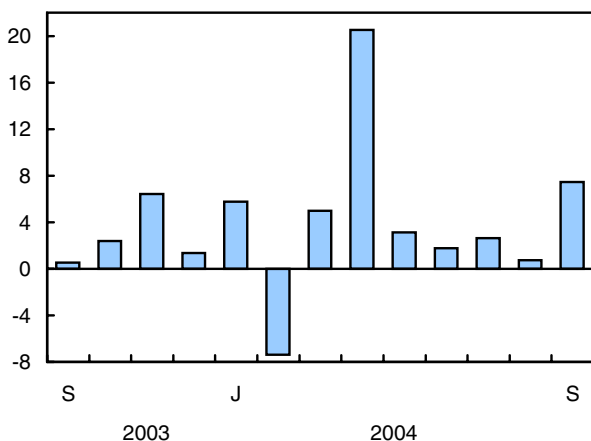
### Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières

Septembre 2004

L'investissement étranger dans les valeurs mobilières canadiennes a fait un bond de 7,4 milliards de dollars en septembre et ce sont surtout des actions canadiennes qui ont été achetées.

#### Investissements étrangers en valeurs mobilières canadiennes\*

En milliards de dollars



\* Incluent les obligations, les actions et les instruments du marché monétaire.

Parallèlement, les Canadiens ont acquis des valeurs mobilières étrangères pour un montant de 4,1 milliards de dollars, soit leur plus gros investissement depuis novembre 2002, plus des trois quarts ayant été des obligations étrangères.

#### Les investisseurs étrangers acquièrent un montant considérable d'actions canadiennes

Les avoirs étrangers d'actions canadiennes ont fait un bond de 5,2 milliards de dollars en septembre en raison en partie d'événements spéciaux relatifs à deux grandes entreprises canadiennes. La plus importante offre individuelle d'actions d'une entreprise dans l'histoire du Canada et la restructuration d'une entreprise ont contribué à la forte poussée des investissements étrangers dans les actions canadiennes, qui ont atteint leur plus haut niveau depuis avril de cette année.

#### Renseignements complémentaires concernant les marchés financiers

Les **taux d'intérêt** à court terme au Canada et aux États-Unis ont augmenté en septembre. Au Canada, ils ont progressé de 32 centièmes pour atteindre 2,45 %, tandis qu'aux États-Unis, ils ont augmenté de 17 centièmes pour atteindre 1,65 %, de sorte que l'écart entre les deux pays s'est élargi pour se situer à 0,80 %.

Par ailleurs, les taux à long terme ont baissé tant au Canada qu'aux États-Unis. Au Canada, ils ont reculé de 10 centièmes pour s'établir à 4,58 %, tandis qu'aux États-Unis, ils ont régressé de 16 centièmes pour s'établir à 4,10 %. C'est ainsi que l'écart entre les deux s'est accentué légèrement pour atteindre 0,48 %, ce qui continue de favoriser l'investissement au Canada.

Après deux mois de pertes, le **cours des actions canadiennes** a progressé puisque l'indice composé S&P/TSX a avancé de 3,5 % pour terminer le mois de septembre à 8 668,3. Le prix des actions américaines a peu varié puisque l'indice composé Standard and Poor's a avancé de 0,9 % et a terminé le mois à 1 114,6.

Le **dollar canadien** a fait un bond en septembre, ayant augmenté de plus de 3 centsUS au cours du mois et a clôturé à 79,26 centsUS. Il s'agit de la plus forte augmentation en un mois depuis mai 2003.

#### Définitions

Les séries sur les opérations internationales en valeurs mobilières ont trait aux opérations de portefeuille en actions et en obligations (canadiennes et étrangères) et en instruments (ou effets) du marché monétaire canadien.

Les **actions** comprennent les actions ordinaires et privilégiées ainsi que les bons de souscription.

Les **titres d'emprunt** comprennent les obligations et les instruments du marché monétaire.

Les **obligations** ont une échéance de plus d'une année.

Les **instruments du marché monétaire** ont une échéance d'une année ou moins. Les **effets du gouvernement du Canada** incluent les bons du Trésor et les billets du gouvernement du Canada, ces derniers étant libellés en dollars américains. Les **autres effets du marché monétaire** comprennent les bons du Trésor et les autres billets émis par les autres administrations et leurs entreprises, les acceptations bancaires, les billets à vue au porteur des banques, les effets commerciaux et les autres effets à court terme.

Les principaux acheteurs ont été les investisseurs américains, puisqu'ils en ont acquis pour 4,0 milliards de dollars. Sur les 5,2 milliards de dollars, 3,6 milliards ont servi à l'achat d'actions en circulation, soit le plus gros investissement sur le marché secondaire depuis mars 2000. Le reste (1,6 milliard de dollars) a été investi dans d'autres opérations, surtout de nouvelles émissions.

#### Les investisseurs étrangers augmentent leurs avoirs de titres d'emprunt canadiens

Les non-résidents ont acheté des obligations canadiennes pour une valeur de 1,9 milliard de dollars

en septembre, soit essentiellement le même montant qu'en août. Les achats ont été faits entièrement par des Européens, qui ont acquis des obligations pour 3,2 milliards de dollars pendant que le reste du monde se départissait d'une partie de ses avoirs en obligations canadiennes pour une valeur de 1,3 milliard de dollars. La plus grande partie des investissements en septembre ont été faits dans de nouvelles émissions nettes (1,4 milliard de dollars), les émissions des entreprises publiques fédérales arrivant en tête.

Trimestriellement, les investisseurs non-résidents ont acheté des obligations canadiennes pour une valeur de 6,6 milliards de dollars au cours du troisième trimestre de 2004, soit le montant le plus élevé depuis le premier trimestre de 2003. Ils ont acquis surtout des obligations de sociétés pour un montant total de 4,7 milliards de dollars.

Après s'être départis de leurs avoirs pendant deux mois, les investisseurs étrangers ont recommencé à acheter des instruments du marché monétaire canadien. En septembre, les investissements ont atteint 375 millions de dollars, consacrés exclusivement aux émissions faites par des entreprises publiques fédérales. Les investisseurs britanniques ont été les principaux acheteurs, leurs investissements ayant atteint 324 millions de dollars en septembre.

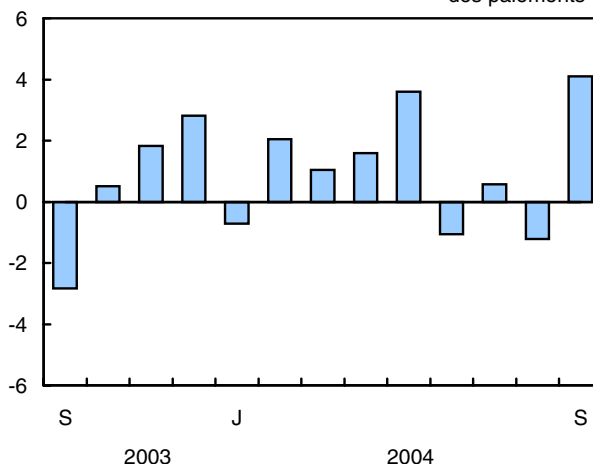
Pour les neuf premiers mois de 2004, les investisseurs ont réduit de 3,1 milliards de dollars leurs avoirs en instruments du marché monétaire tout comme ils l'avaient fait pendant la même période en 2003 pour un montant de 2,4 milliards de dollars.

### Les investisseurs canadiens augmentent considérablement leurs avoirs en valeurs mobilières étrangères

Les investisseurs canadiens ont retrouvé leur appétit pour les valeurs mobilières étrangères en septembre car ils en ont acheté pour 4,1 milliards de dollars après en avoir vendu pour une valeur de 1,2 milliard de dollars en août. Le total pour septembre a été le plus élevé depuis novembre 2002. Les investisseurs canadiens ont acheté surtout des obligations en septembre, pour une valeur de 3,2 milliards de dollars, dont les deux tiers en obligations du Trésor des États-Unis; l'autre tiers a été investi dans les obligations d'outre-mer. Par ailleurs, les achats d'actions étrangères se sont élevés à 905 millions de dollars pour le mois.

### Investissements canadiens en valeurs mobilières étrangères\*

En milliards de dollars      Signes renversés de la balance des paiements



\* Incluent les obligations et les actions.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 376-0018 à 376-0029 et 376-0058.

Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 1532, 1534, 1535 et 1537.

Le numéro de septembre 2004 de la publication *Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières* (67-002-XIF, 15 \$ / 142 \$) paraîtra sous peu.

Les données d'octobre 2004 sur les opérations internationales du Canada en valeurs mobilières seront diffusées le 16 décembre.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-1855 ([infobalance@statcan.ca](mailto:infobalance@statcan.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Robert Théberge au (613) 951-1860, Division de la balance des paiements.

□

## Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières

	Jun 2004	Juillet 2004	Août 2004	Septembre 2004	Janvier à septembre 2003	Janvier à septembre 2004
en millions de dollars						
<b>Investissements étrangers en valeurs mobilières canadiennes</b>	<b>1 762</b>	<b>2 650</b>	<b>744</b>	<b>7 447</b>	<b>8 339</b>	<b>39 596</b>
Obligations (nettes)	511	2 663	2 058	1 911	3 052	13 074
Émissions en circulation	3 470	- 207	- 678	543	269	4 680
Nouvelles émissions	5 514	5 155	3 592	4 450	40 366	33 201
Remboursements	-7 295	-2 350	-1 442	-3 030	-38 508	-25 979
Changement aux intérêts à payer <sup>1</sup>	-1 178	65	586	- 52	926	1 171
Instruments du marché monétaire (nets)	1 637	- 632	-1 879	375	-2 417	-3 068
Gouvernement du Canada	585	- 858	- 583	- 269	1 082	-3 424
Autres	1 052	226	-1 295	644	-3 499	356
Actions (nettes)	- 387	619	565	5 161	7 704	29 590
Émissions en circulation	- 332	567	- 95	3 554	6 790	9 944
Autres transactions	- 54	52	660	1 607	914	19 646
<b>Investissements canadiens en valeurs mobilières étrangères</b>	<b>1 052</b>	<b>- 575</b>	<b>1 217</b>	<b>-4 104</b>	<b>-7 365</b>	<b>-9 988</b>
Obligations (nettes)	403	- 461	630	-3 199	-6 170	-8 700
Actions (nettes)	649	- 114	587	- 905	-1 196	-1 289

1. Les intérêts courus moins les intérêts payés.

**Note:** Un signe négatif (-) indique une sortie de capitaux du Canada, c'est-à-dire un retrait de l'investissement étranger au Canada ou encore une augmentation de l'investissement canadien à l'étranger.

■

## Étude : Les études postsecondaires - qui les abandonne et pourquoi 1999 à 2001

Environ un jeune sur sept âgé de 20 à 22 ans qui avait fréquenté un établissement postsecondaire à un certain moment de sa vie avait abandonné pour une raison ou pour une autre en décembre 2001, selon une nouvelle étude. La principale raison citée était un problème d'adaptation.

Près d'un jeune sur trois a indiqué avoir quitté parce qu'il n'aimait pas le programme ou parce qu'il estimait que le programme n'était pas fait pour lui. En outre, 9 % des jeunes ont indiqué qu'ils avaient abandonné surtout pour changer de programme ou d'établissement.

Le rapport, dans le cadre duquel on a utilisé les données de l'Enquête de 2002 auprès des jeunes en transition (EJET), a aussi révélé qu'un étudiant sur 10 qui a abandonné ses études postsecondaires citait le manque d'argent comme première raison de l'abandon.

Dans le premier cycle de l'EJET, les jeunes interviewés étaient âgés de 18 à 20 ans. Le même groupe d'étudiants a été interviewé de nouveau deux ans plus tard, en 2002, à l'âge de 20 à 22 ans. Dans le cadre de l'étude, on a utilisé les données des deux premiers cycles de l'EJET pour examiner les facteurs liés à l'entrée au collège ou à l'université, ainsi que ceux liés à l'abandon des programmes postsecondaires avant l'obtention du diplôme.

L'étude a permis de révéler qu'environ 70 % des 865 000 jeunes âgés de 18 à 20 ans en décembre 1999 avaient participé aux études postsecondaires en décembre 2001. Cependant, une faible proportion (environ 15 %) avait abandonné avant d'avoir obtenu un diplôme d'études postsecondaires.

Cela ne signifiait pas nécessairement que ces jeunes avaient mis un terme à leurs études. Près de 40 % des jeunes qui ont abandonné leurs études postsecondaires entre 18 et 20 ans y étaient retournés deux ans plus tard.

### Les sortants ressemblent aux jeunes qui n'ont pas entrepris d'études postsecondaires

L'étude a permis de révéler que les facteurs liés à la décision d'un jeune de ne pas participer aux études postsecondaires étaient parmi les mêmes facteurs que ceux liés à l'abandon.

Par exemple, les jeunes qui avaient un niveau élevé d'engagement scolaire (c'est-à-dire qui avaient obtenu de bons résultats à l'école secondaire et

#### Note aux lecteurs

*Le présent communiqué est fondé sur un article analytique intitulé Qui poursuit des études postsecondaires, qui les abandonne et pourquoi : résultats provenant de l'Enquête auprès des jeunes en transition.*

*Cette étude examine certains des facteurs liés à l'accès pour la première fois au collège ou à l'université, ainsi que d'autres ayant trait à l'abandon des études postsecondaires avant l'obtention du diplôme.*

*On utilise les données de l'Enquête auprès des jeunes en transition, une enquête longitudinale dans le cadre de laquelle on a interviewé pour la première fois des jeunes qui étaient âgés de 18 à 20 ans en 2000, puis à nouveau, deux ans plus tard.*

*L'étude permet d'explorer les premières expériences face aux études postsecondaires des jeunes qui étaient âgés de 18 à 20 ans en décembre 1999 et de comparer les facteurs liés à l'accès et à la persévérance, au collège et à l'université.*

*Elle analyse également les raisons fournies par les étudiants pour justifier leur abandon des études avant l'obtention d'un diplôme, et s'intéresse aux étudiants qui avaient abandonné leurs études postsecondaires, mais qui avaient repris le chemin de l'école en décembre 2001.*

qui avaient un fort sentiment d'appartenance envers l'école) étaient plus susceptibles d'aller au collège et à l'université et, une fois là, plus susceptibles d'y rester. À l'opposé, les jeunes qui avaient abandonné leurs études postsecondaires avaient des niveaux d'engagement au secondaire qui les assimilaient davantage aux étudiants qui n'avaient pas entrepris d'études postsecondaires qu'à ceux qui l'avaient fait.

En outre, le niveau de scolarité des parents et la valeur qu'ils accordaient aux études postsecondaires étaient étroitement liés à la participation et à la persistance face aux études postsecondaires. Plus de 80 % des jeunes dont les parents avaient un diplôme d'études postsecondaires ont entrepris des études postsecondaires, mais cette proportion est tombée à environ la moitié des jeunes dont les parents avaient moins qu'un diplôme d'études secondaires. De même, les jeunes dont les parents ont achevé des études postsecondaires étaient moins susceptibles d'abandonner que ceux dont les parents avaient un diplôme d'études secondaires ou moins.

### La transition a été une expérience positive pour la plupart des jeunes

La transition des études secondaires aux études postsecondaires a été une expérience positive pour la plupart des jeunes qui fréquentaient le collège ou l'université. Toutefois, les sortants du postsecondaire n'avaient pas la même expérience des études postsecondaires que ceux qui ont persévéré. Les jeunes qui sont restés au postsecondaire étaient plus susceptibles de se dire confiants en leurs compétences

et en leurs aptitudes pour réussir, étaient capables de se faire des amis parmi les autres étudiants à leur nouvelle école et déclaraient qu'ils n'avaient jamais pensé à décrocher.

Par contre, les sortants au niveau postsecondaire étaient moins satisfaits de leur programme. Ainsi, 78 % des personnes qui ont poursuivi leurs études postsecondaires, ainsi que des diplômés, croyaient qu'ils avaient trouvé le bon programme d'études pour elles. C'était le cas pour seulement 53 % des sortants.

Par ailleurs, une proportion plus faible des sortants étaient d'avis que leur première année leur avait permis d'acquérir des compétences pouvant les aider sur le marché du travail, ou les avait aidés à avoir un meilleur aperçu de leurs projets d'avenir.

Les sortants étaient aussi moins susceptibles d'avoir des notes élevées au cours de leur première année à l'université ou au collège. Par exemple, seulement 18 % des sortants ont déclaré une moyenne générale de 80 % ou plus au niveau postsecondaire, soit moins de la moitié de la proportion (37 %) des non-sortants.

Interrogés à l'âge de 18 à 20 ans sur les obstacles qui, selon eux, pourraient les empêcher de poursuivre leurs études, environ un tiers des sortants et des non-sortants ont répondu que c'étaient des obstacles financiers qui les en empêcheraient. Cependant,

la principale raison qu'ont donnée les sortants pour abandonner leurs études était un problème d'adaptation ou la nécessité de changer de programme.

Si les sortants en général ont été moins satisfaits de leurs premières expériences face aux études postsecondaires, près de 40 % de ceux qui ont abandonné entre 18 à 20 ans avaient repris leurs études postsecondaires entre 20 et 22 ans.

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 4435.**

Le rapport *Qui poursuit des études postsecondaires, qui les abandonne et pourquoi : résultats provenant de l'Enquête auprès des jeunes en transition* (81-595-MIF2004026, gratuit) est maintenant accessible en ligne. À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Gratuites*, puis *Éducation*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec le Service à la clientèle au (613) 951-7608 ou en composant sans frais le 1 800 307-3382 ([educationstats@statcan.ca](mailto:educationstats@statcan.ca)), Centre de la statistique de l'éducation. Télécopieur : (613) 951-9040. ■

---

## Autres communiqués

---

### Voyages entre le Canada et les autres pays Septembre 2004

Le nombre de voyages qu'ont effectués les Canadiens vers d'autres pays a augmenté pour la première fois en six mois grâce à un nombre inégalé de voyages vers les pays d'outre-mer.

Globalement, les résidents canadiens ont entrepris près de 3,5 millions de voyages à l'étranger, en hausse de 4,3 % par rapport à août. Il s'agit de la première hausse mensuelle depuis avril 2004.

Parmi ces voyages, un nombre estimatif de 499 000 voyages avaient pour destination un pays autre que les États-Unis. Il s'agissait d'un gain de 10,8 % comparativement à août et d'un sommet inégalé. (À moins d'avis contraire, les données du présent communiqué sont désaisonnalisées).

D'autre part, le nombre de voyages vers les États-Unis a augmenté de 3,3 % alors que près de 3 millions de Canadiens ont voyagé au sud de la frontière. Le nombre de voyages de même jour en automobile a crû de 4,3 %, une augmentation partiellement annulée par la baisse de 2,4 % du nombre de voyages avec nuitées. La baisse la plus importante a été enregistrée par les Canadiens ayant séjourné au moins une nuit aux États-Unis et ayant voyagé par automobile. Cependant, le nombre de voyages avec nuitées par avion était en hausse pour la première fois en cinq mois. En septembre, la valeur du dollar canadien a augmenté pour un quatrième mois consécutif pour atteindre 77,7 cents US, soit son plus haut niveau depuis l'été 1993.

Par ailleurs, un nombre estimatif de 3,3 millions de visiteurs étrangers sont arrivés au Canada en septembre, en hausse de 8,5 % par rapport à août.

Un peu plus de 2,9 millions de résidents américains ont voyagé au Canada, en hausse de 9,3 % par rapport à août. Cette hausse est en grande partie imputable à

une augmentation du nombre de voyages de même jour en automobile, qui a rebondi après avoir enregistré son plus bas niveau en août. Le nombre de voyages avec nuitées a augmenté légèrement (+1,6 %).

Environ 356 000 voyageurs de pays autres que les États-Unis ont visité le Canada, en hausse de 2,8 % par rapport à août. Il s'agit de la septième hausse au cours des huit derniers mois et du plus haut niveau enregistré depuis novembre 2002.

Le nombre de voyages a augmenté dans 8 des 12 principaux marchés outre-mer. Un nombre inégalé de 21 000 Coréens du Sud ont visité le Canada, en hausse de 45,8 %. Les voyages en provenance de Hong Kong ont augmenté de 13,6 %. Ces deux pays ont enregistré les augmentations les plus importantes. Les voyages en provenance de la Suisse et des Pays-Bas ont, pour leur part, enregistré les baisses les plus fortes.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 427-0001 à 427-0006.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5005.**

Le numéro de septembre 2004 de *Voyages internationaux, renseignements préliminaires*, vol. 20, n° 9 (66-001-PIF, 7 \$ / 59 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services aux clients au (613) 951-7608 ou en composant sans frais le 1 800 307-3382 ([cult.tourstats@statcan.ca](mailto:cult.tourstats@statcan.ca)) ou avec Élane Fournier au (613) 951-5907 ([elaine.fournier@statcan.ca](mailto:elaine.fournier@statcan.ca)), Culture, tourisme et Centre de la statistique de l'éducation. Télécopieur : (613) 951-9040. □



## Voyages entre le Canada et les autres pays

	Août 2004 <sup>r</sup>	Septembre 2004 <sup>p</sup>	Août à septembre 2004	Septembre 2004	Septembre 2003 à septembre 2004
	données désaisonnalisées			données non désaisonnalisées	
	en milliers		var. en %	en milliers	var. en %
<b>Voyages des Canadiens à l'étranger<sup>1</sup></b>	<b>3 330</b>	<b>3 474</b>	<b>4,3</b>	<b>3 375</b>	<b>4,7</b>
Vers les États-Unis	2 880	2 975	3,3	2 956	3,4
Vers les autres pays	450	499	10,8	419	15,2
Voyages de même jour en automobile aux États-Unis	1 706	1 780	4,3	1 776	0,6
Total des voyages d'une nuit ou plus	1 583	1 605	1,4	1 557	10,2
États-Unis <sup>2</sup>	1 133	1 106	-2,4	1 139	8,4
Automobile	691	645	-6,7	707	7,6
Avion	351	373	6,5	302	10,9
Autre moyen de transport	91	87	-3,6	129	7,7
Autres pays <sup>3</sup>	450	499	10,8	419	15,2
<b>Voyages au Canada<sup>1</sup></b>	<b>3 026</b>	<b>3 284</b>	<b>8,5</b>	<b>3 737</b>	<b>8,2</b>
En provenance des États-Unis	2 680	2 928	9,3	3 221	5,2
En provenance des autres pays	346	356	2,8	515	31,4
Voyages de même jour en automobile des États-Unis	1 335	1 493	11,8	1 544	-4,5
Total des voyages d'une nuit ou plus	1 568	1 594	1,6	1 977	19,5
États-Unis <sup>2</sup>	1 233	1 253	1,6	1 493	17,2
Automobile	753	780	3,6	897	20,8
Avion	326	328	0,6	351	14,4
Autre moyen de transport	155	146	-6,2	245	9,3
Autres pays <sup>3</sup>	335	341	1,8	484	27,1
<b>Principaux marchés d'outre-mer<sup>4</sup></b>					
Royaume-Uni	69	75	7,8	102	24,7
Japon	33	36	9,4	66	75,5
France	29	30	0,4	46	32,4
Allemagne	26	26	-0,9	50	18,7
Corée du Sud	14	21	45,8	24	56,4
Australie	16	16	-1,7	23	20,8
Mexique	14	15	5,0	16	26,5
Hong-Kong	10	12	13,6	13	36,4
Pays-Bas	11	10	-6,6	15	13,0
Chine	9	9	0,2	12	39,7
Taiwan	7	8	4,8	10	10,4
Suisse	9	8	-10,5	11	15,4

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

1. Les totaux dépassent la somme des données sur les voyages de même jour en automobile et le total des voyages d'une nuit ou plus parce qu'ils comprennent l'ensemble des voyages de même jour.
2. Les estimations pour les États-Unis comprennent les entrées par automobile et par autobus et des estimations pour les arrivées par avion, par train, par bateau et par d'autres moyens de transport.
3. Les données pour les autres pays n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis.
4. Incluent les voyages de même jour et les voyages d'une nuit ou plus.

## Estimations postcensitaires de la population totale et population par âge et sexe des divisions de recensement et des régions métropolitaines de recensement 2002 à 2004 (au 1<sup>er</sup> juillet)

Il est maintenant possible de connaître les estimations postcensitaires provisoires de la population totale et la population par âge et sexe des divisions de recensement

et des régions métropolitaines de recensement au 1<sup>er</sup> juillet 2004, les estimations postcensitaires mises à jour au 1<sup>er</sup> juillet 2003, de même que les estimations postcensitaires définitives au 1<sup>er</sup> juillet 2002.

**Nota :** Ces estimations sont fondées sur les effectifs du Recensement de 2001 rajustées pour tenir compte du sous-dénombrement net.

---

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 051-0034 à 051-0036.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 3231, 3233 et 3608.**

Ces estimations se retrouveront dans la publication *Statistiques démographiques annuelles, 2004* (91-213-XIB, 60 \$; 91-213-XPB, 134 \$) qui paraîtra en mars 2005.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou avec Nathalie Proulx au (613) 951-2320 (*demographie@statcan.ca*), Division de la démographie. Télécopieur : (613) 951-2307. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Hubert Denis au (613) 951-2327 (*hubert.denis@statcan.ca*), Division de la démographie. Télécopieur : (613) 951-2307. ■

**Stocks de viande de volaille congelée**

1<sup>er</sup> novembre 2004 (données provisoires)

Les stocks de viande de volaille congelée au 1<sup>er</sup> novembre étaient de 63 236 tonnes métriques, en hausse de 4,3 % par rapport à l'année dernière.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 003-0023 et 003-0024.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3425.**

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Debbie Dupuis au (613) 951-2553 (*debbie.dupuis@statcan.ca*), Division de l'agriculture. ■

**Produits pétroliers raffinés**

Septembre 2004 (données provisoires)

Il est maintenant possible de connaître les données sur la production, les stocks et les ventes intérieures de produits pétroliers raffinés pour septembre. D'autres données choisies sur ces produits sont aussi disponibles.

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2150.**

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 (*energ@statcan.ca*), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

## Nouveaux produits

**L'observateur économique canadien**,  
novembre 2004, vol. 17, n° 11  
Numéro au catalogue : 11-010-XPB (25 \$/243 \$).

**Voyages internationaux, renseignements  
préliminaires**, septembre 2004, vol. 20, n° 9  
Numéro au catalogue : 66-001-PIF (7 \$/59 \$).

**Culture, tourisme et Centre de la statistique de  
l'éducation - documents de recherche : Qui poursuit  
des études postsecondaires, qui les abandonne  
et pourquoi : résultats provenant de l'Enquête  
auprès des jeunes en transition**, décembre 1999 à  
décembre 2001, n° 26  
Numéro au catalogue : 81-595-MIF2004026  
(gratuit).

**Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.**

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette et -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM.

### Pour commander les produits

**Pour commander par téléphone, ayez en main :**

• Le titre • Le numéro au catalogue • Le numéro de volume • Le numéro de l'édition • Votre numéro de carte de crédit.


Au Canada et aux États-Unis, composez le :	<b>1 800 267-6677</b>
Pour les autres pays, composez le :	<b>1 613 951-7277</b>
Pour envoyer votre commande par télécopieur, composez le :	<b>1 877 287-4369</b>
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte, composez le :	<b>1 800 700-1033</b>

**Pour commander par la poste, écrivez à :** Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.  
Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet, écrivez à :** [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**

Catalogue 11-001-XIF (Anglais) 11-010-150-03004013



# Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 6 juin 1997  
Pour être diffusé à 8 h 30

---

**PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS**

- **Transport urbain, 1996** 2  
Malgré la priorité accordée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recours. En 1996, les Canadiens ont effectué un voyage moyen de déplacement au travail sans les services de transport urbain, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** 5  
À l'instar de la croissance de l'industrie et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 s'est avérée encore une fois relativement faible.

---



**AUTRES COMMUNIQUÉS**

- Indice des offres d'emploi, mai 1997 10
- Emplois sur les marchés à court terme 10
- Aides en termes positifs, septembre 1997 11
- Production d'œufs, avril 1997 11

---

**NOUVELLES PARUTIONS** 12

---



## Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [lstproc@statcan.ca](mailto:lstproc@statcan.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2004. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source : Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire : Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.

---

## Centres de consultation régionaux

---

Les centres de consultation régionaux de Statistique Canada offrent une gamme complète de produits et services. On y trouve une bibliothèque où vous pouvez consulter ou commander nos différents produits, dont nos publications, disquettes, CD-ROM et cartes.

Chaque centre vous offre la possibilité d'extraire de l'information du système de retrait de données CANSIM. Un service téléphonique de renseignements sans frais est également disponible dans tous les secteurs d'appels. On y offre aussi plusieurs autres services utiles, allant des séminaires aux consultations. Pour plus de renseignements, communiquez avec le centre de consultation de votre région.

Numéro sans frais pour les demandes de renseignements (Canada et États-Unis) : 1 800 263-1136

Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis) : 1 800 267-6677

Numéro sans frais de commande par télécopieur (Canada et États-Unis) : 1 877 287-4369

Numéro sans frais pour les appareils de télécommunications pour les malentendants : 1 800 363-7629

Courriel : infostats@statcan.ca

**Terre-Neuve et Labrador,  
Île-du-Prince-Édouard,  
Nouvelle-Écosse et  
Nouveau-Brunswick**  
Services-conseils  
Statistique Canada  
1741, rue Brunswick  
2<sup>e</sup> étage, case postale 11  
Halifax (N.-É.)  
B3J 3X8

**Québec**  
Services-conseils  
Statistique Canada  
200, boul. René-Lévesque Ouest  
Complexe Guy-Favreau  
4<sup>e</sup> étage, Tour Est  
Montréal (Qc)  
H2Z 1X4

**Région de la Capitale nationale**  
Services-conseils  
Centre de consultation statistique  
(RCN)  
Statistique Canada  
Rez-de-chaussée, imm. R.-H.-Coats  
Tunney's Pasture  
Ottawa (Ont.)  
K1A 0T6

**Ontario**  
Services-conseils  
Statistique Canada  
10<sup>e</sup> étage, imm. Arthur Meighen  
25, avenue St. Clair Est  
Toronto (Ont.)  
M4T 1M4

**Manitoba**  
Services-conseils  
Statistique Canada  
Édifice Via Rail, pièce 200  
123, rue Main  
Winnipeg (Man.)  
R3C 4V9

**Saskatchewan**  
Services-conseils  
Statistique Canada  
Park Plaza  
2365, rue Albert, pièce 440  
Regina (Sask.)  
S4P 4K1

**Alberta, Territoires du Nord-Ouest  
et Nunavut**  
Services-conseils  
Statistique Canada  
Pacific Plaza, pièce 900  
10909, avenue Jasper, N.O.  
Edmonton (Alb.)  
T5J 4J3

**Colombie-Britannique et Yukon**  
Services-conseils  
Statistique Canada  
Library Square Tower  
300, rue Georgia Ouest, pièce 600  
Vancouver (C.-B.)  
V6B 6C7